

№ 5

Ф. де Миранда – А. А. Безбородко

Лондон, 20 июля 1789 г.

Г-н граф!

Позвольте мне известить Вас о моем прибытии в эту страну. После того как имел честь писать в. с-ву из Гааги, я объездил Фландрию, Швейцарию, часть Италии и всю Францию, каковую покинул в конце прошлого месяца. Мои наблюдения были весьма успешны и делались без малейших затруднений – благодаря августейшим рекомендациям ее и. в-ва, кому в прилагаемом письме, которое прошу Вас повергнуть к ее стопам, я почтительно выразил чувство моей глубокой признательности.

Прошу в. с-во также соблаговолить засвидетельствовать мое почтение его высочеству великому князю и г-же великой княгине.

Г-н Колычев в Гааге и г-н Симолин в Париже оказали мне содействие в моих исканиях, проявив со своей стороны исключительную предупредительность. [Однако] г-н Карпов в Турине, невзирая на все Ваши документы, кои я ему предъявил, не пожелал выдать самый обыкновенный паспорт мне и моему слуге... Сколь по-разному люди относятся друг к другу!

Г-н граф Воронцов принял меня здесь дружески и по моей просьбе внес в список персонала посольства России, а следовательно, объявил, что я нахожусь под его защитой. До сих пор я не имел оснований прибегнуть к протекции ее в-ва, ибо ничего не происходило, но на днях один испанец, некогда исполнявший тут мои поручения, странным образом потребовал уплаты мнимого долга. Я понимаю, что это г-н посол Испании захотел сыграть со мной шутку, чтобы выведать кое-что о моих связях с Россией, причем сам держался по отношению ко мне весьма дружественно, приглашал к обеду и т. д., хотя я узнал из достоверного источника, что у него есть секретные инструкции действовать против меня. В результате я принял меры, которые сделают его посягательства, как мне кажется, совершенно бесполезными, – притворяясь, будто не подозреваю о них, и продолжая сохранять видимость полного согласия [с испанским послом]. Таковы их повадки, и надо им платить той же монетой. Через посредство того же дель Кампо я только что отправил письмо графу Флоридабланке и ожидаю ответа.

Благодарю Вас, г-н граф, за Вашу доброту ко мне. Желая Вам больших успехов нынешнего великого предприятия, кои сделали бы честь Вам, прославили бессмертное царствование Екатерины II и принесли благоденствие сей великой империи.

Имею честь быть с уважением в. с-ва ниж[айший] и покорн[ейший] слуга

Ф. де Миранда

Е. с-ву г-ну гр[афу] Безбородко

*Перевод дается по копии, опубл.:
АМ, т. 7, р. 45-46.*